



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)

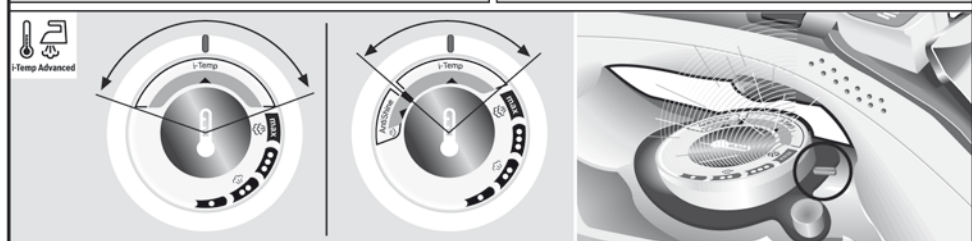
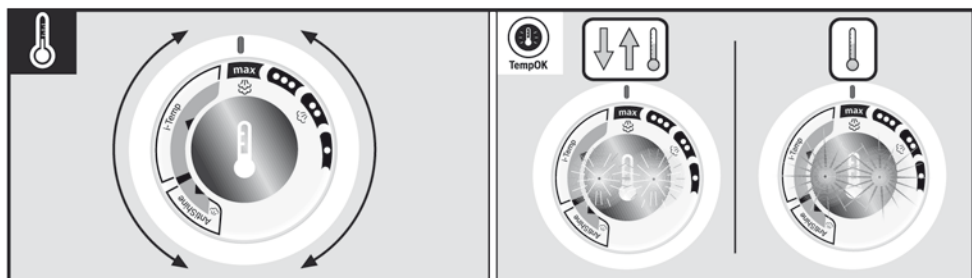
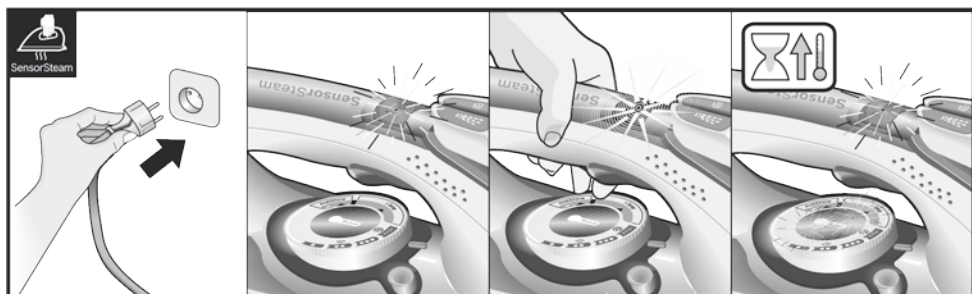
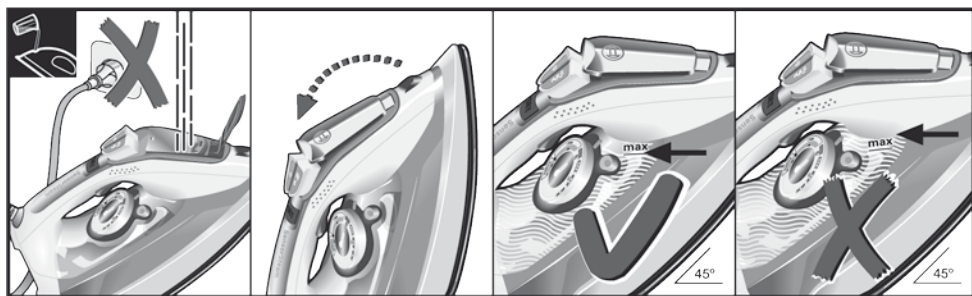


**Sensixx'x** DI90 Motor-Steam

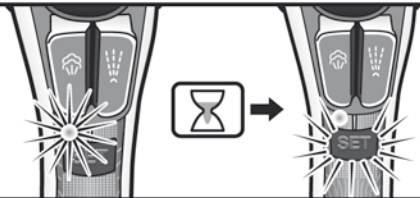


**BOSCH**

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Operating instructions  
**fa** راهنمای استفاده



eco max



eco

max



5.1

eco

max

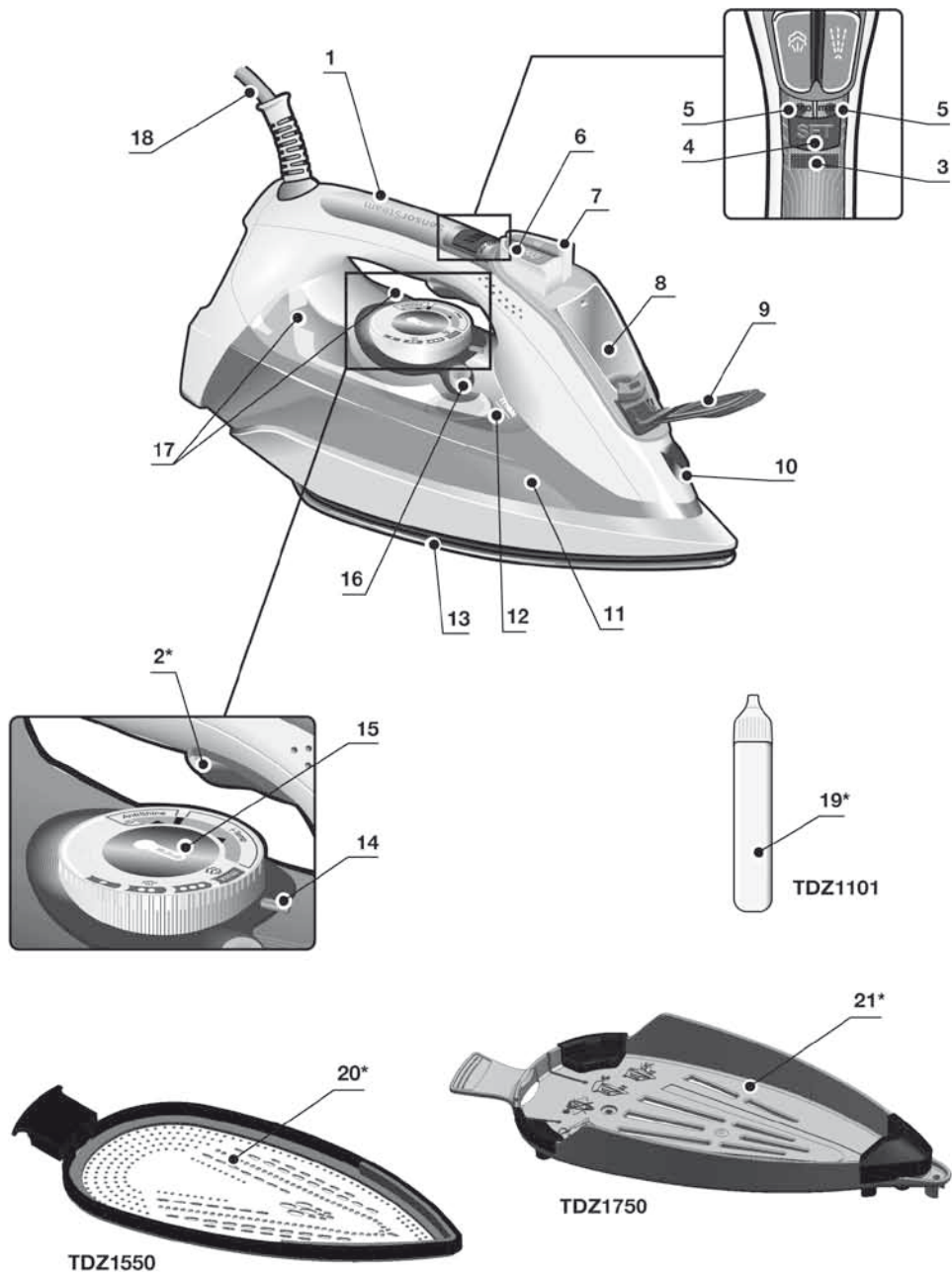


5.2



shot





<b>Index</b>	
DEUTSCH	6
ENGLISH	14
فارسی	27

Vielen Dank, dass Sie sich für den DI90-Kompakt-Dampfgenerator von Bosch entschieden haben.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung für das Gerät sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Website von Bosch herunterladen.

Öffnen Sie die ausfaltbaren Seiten



## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es ans Netz angeschlossen ist.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch ausgießen.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie es in die Halterung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In diesen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.
- Damit gefährliche Situationen vermieden werden, dürfen alle am Gerät eventuell anfallenden Reparaturarbeiten, z B. Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes vorgenommen werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Außerdem dürfen es unter bestimmten Voraussetzungen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung sowie fehlenden Kenntnissen in seinem Gebrauch anwenden: Sie müssen bei der Nutzung beaufsichtigt werden oder in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen worden sein und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungstätigkeiten sollten Kinder nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.

# ⚠ VORSICHT! Heiße Oberfläche!

Die Oberfläche wird während der Benutzung heiß.

## Wichtige Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen, eine gewerbliche Anwendung ist somit ausgeschlossen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken, d.h. als Bügeleisen. Die Verwendung zu anderen Zwecken ist unsachgemäß und gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße und falsche Benutzung zurückzuführen sind.
- Dieses Gerät erreicht hohe Temperaturen und erzeugt während des Betriebs Dampf. Durch eine unsachgemäße Verwendung kann es zu Verbrühungen oder Verbrennungen kommen.
  - Die Bügeleisensole niemals berühren! Das Bügeleisen stets am Griff festhalten.
  - Das Stromkabel niemals über den Tisch oder das Bügelbrett hängen, anderenfalls wäre das Gerät vor dem Herunterfallen nicht geschützt.
  - Kleidungsstücke nicht während des Bügelns tragen!
  - Den Dampf niemals gegen Personen oder Tiere richten!
- Das Stromkabel darf nicht mit scharfen Kanten oder der heißen Bügeleisensole in Berührung kommen.
- Das Bügeleisen darf niemals mit heißer Bügeleisensole waagrecht abgestellt werden. Immer in einer aufrechten Position aufbewahren.
- Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.
- Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss an einen geerdeten Anschluss angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie bitte darauf, dass dieses über eine bipolare 16-A-Steckverbindung mit Erdungsanschluss verfügt.

- Unter ungünstigen Umständen kann es im elektrischen Versorgungsnetz zu Spannungsschwankungen und zum Flackern des Lichts kommen. Damit dies vermieden wird, empfehlen wir das Gerät an einem Netz mit einer Impedanz von maximal 0.12Ω zu betreiben. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.
- Unter besonderen Umwelteinflüssen kann eine gewisse Instabilität auftreten.
- Halten Sie das Gerät zum Auffüllen des Wassertanks nicht unter den Wasserhahn.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem vermuteten Fehler von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).
- Während der Dampf ausgestoßen wird, macht das Bügeleisen Pumpgeräusche. Das ist normal und zeigt an, dass Wasser in die Dampfkammer gepumpt wird.

## Tipps zur Entsorgung eines gebrauchten Geräts

Vor der Entsorgung eines gebrauchten Geräts sichergehen, dass das Gerät als nicht betriebsbereit erkennbar ist, und gemäß den örtlich geltenden Vorschriften entsorgen. Detaillierte Informationen darüber können Sie bei Ihrem Händler, im Rathaus oder beim Gemeinderat erfragen.



**Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte gekennzeichnet.**

**Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung von Altgeräten in der EU vor.**


## Beschreibung

1. Griff mit Kontaktsensor
2. Dampfaktivierungsknopf\*
3. „SensorSteam“-Lampe (helles Licht)
4. Auswahlknopf zur Dampfeinstellung (SET)
5. Anzeigelampe für die Dampfeinstellung  
Grün = eco  
Rot = max
6. Sprühknopf
7. Dampfstoßknopf
8. Wassereinfüllöffnung
9. Deckel der Einfüllöffnung
10. Sprühdüse
11. Wassertank
12. Markierung für maximalen Füllstand
13. Bügeleisensole
14. Temperaturindex
15. Temperaturregler mit „TempOK“-Anzeige
16. „clean“-Knopf
17. Motorbeleuchtung
18. Stromkabel
19. Entkalkungsflüssigkeit\*
20. „TextileProtect“-Textilschutzsohle\*
21. „StoreProtect“-Schutzhalterung\*

## Vor dem ersten Gebrauch

1. **Entfernen Sie Aufkleber und Schutzfolie von der Bügeleisensole (13).**
2. Falls erforderlich, reinigen Sie die Bügeleisensole sorgfältig mit einem trockenen, mehrmals gefalteten Baumwolltuch.


Wenn Ihr neues Bügeleisen zum ersten Mal angeschaltet ist, kann es sein, dass Geruch entsteht und das Gerät etwas Rauch und einige Partikel abgibt. Dies endet nach kurzer Zeit.

 **Tipps fürs Bügeln:** Wenn Sie die Dampffunktion zum ersten Mal benutzen, sprühen Sie den Dampf nicht auf die Wäsche, denn es könnte sich noch Rückstände im Dampfspeicher befinden. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht und drücken Sie mehrmals den Dampfstoßknopf (7). Etwaige Rückstände sollten jetzt aus der Bügeleisensole (13) entweichen.

## Gebrauch



### 1. Den Wassertank füllen

 Siehe ausfaltbare Seiten


Das Gerät ist für die Verwendung mit normalem Leitungswasser vorgesehen.

- Der Zusatz anderer Flüssigkeiten (sofern sie nicht von Bosch empfohlen werden) wie Parfüm beschädigen das Gerät.
- Verwenden Sie kein Kondenswasser aus Wäschetrocknern, Klimaanlage oder Ähnlichem.

**Für Schäden, die durch die erwähnten Produkte entstehen, wird keine Garantie übernommen.**

 **Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens heraus!**

1. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (9).
2. Füllen Sie den Wassertank. **Füllen Sie den Wassertank niemals über die Markierung für den maximalen Füllstand (12).**
3. Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung

 **Tipps fürs Bügeln:** Um die optimale Dampffunktion zu verlängern, mischen Sie Leitungswasser 1 : 1 mit destilliertem Wasser. Falls das Leitungswasser Ihrer Region sehr hart ist, mischen Sie Leitungswasser und destilliertes Wasser 1 : 2.

Die Wasserhärte erfahren Sie bei Ihrem regionalen Wasserversorger.



### 2. „SensorSteam“

 Siehe ausfaltbare Seiten

**Die „SensorSteam“-Funktion lässt das Bügeleisen nur dann aufheizen, wenn der Griff angefasst wird.**

Diese Funktion steuert auch die ständige Dampferzeugung (siehe Abschnitt 5.1). Während sich die Hand am Griff befindet, wird automatisch Dampf erzeugt. Löst sich die Hand vom Griff, stoppt die Dampferzeugung.

Die Hitzeezeugung stoppt, wenn sich die Hand vom Griff löst. Damit wird die Sicherheit erhöht und Energie gespart.

1. Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens ein.



- Die „SensorSteam“-Lampe (3) blinkt, wenn der Griff nicht angefasst wird und leuchtet dauerhaft auf, wenn sich die Hand am Griff befindet.
- Sie sich die Hand mehr als 10 Sekunden vom Griff des Bügeleisens löst, stoppt das Bügeleisen die Hitzeerzeugung automatisch.
- Wird der Griff erneut angefasst, startet das Bügeleisen wieder den Aufheizvorgang und die kontinuierliche Dampferzeugung.

**Anfänglicher Aufheizvorgang:** Der Griff braucht nicht festgehalten zu werden, bis sich das Bügeleisen auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt hat.

Nach Erreichen dieser Temperatur blinkt die „TempOK“-Anzeige nicht mehr und leuchtet dauerhaft auf.

Der „eco“-Dampfmodus wird automatisch ausgewählt.

Sie den Dampfstoßknopf (7) oder den Dampfkaktivierungsknopf (2\*).



### 3.1 „TempOK“-Anzeige

Während die Bügeleisensole auf die eingestellte Temperatur aufwärmt oder abkühlt, blinken die „TempOK“-Lampen des Temperaturreglers (15). Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, hören die Lampen auf zu blinken und leuchten dauerhaft.



### 3.2 „i-Temp Advanced“-Funktion \*

Dieser Kompakt-Dampfgenerator verfügt über eine einzigartige „i-Temp Advanced“-Funktion. Bei Auswahl dieser Funktion wird automatisch eine Kombination aus Temperatur und Dampfmenge eingestellt, die für alle bügelbaren Kleidungsstücke geeignet ist.

Die „i-Temp Advanced“-Funktion verhindert Beschädigungen an Kleidungsstücken aufgrund falscher Temperatureinstellung.

**Die Funktion „i-Temp Advanced“ ist nicht für Textilien geeignet, die nicht gebügelt werden dürfen.** Bitte beachten Sie die Angaben auf dem Pflegeetikett oder bügeln Sie probeweise nur einen Teil des Kleidungsstücks, der normalerweise nicht sichtbar ist.

Wenn die „i-Temp Advanced“-Funktion eingestellt ist, leuchtet das blaue Lämpchen innerhalb des Temperaturwählers.



## 3. Einstellung der Temperatur

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

**Der Temperaturregler (15) regelt die Temperatur der Bügeleisensole (13).**

- Beginnen Sie mit den Stoffen, die mit der niedrigsten Temperatur gebügelt werden können. Überprüfen Sie die empfohlene Bügeltemperatur auf dem Etikett im Kleidungsstück.
- Stellen Sie den Temperaturregler (15) auf die entsprechende Stufe, die Sie auf dem Temperaturindex (14) des Bügeleisens finden:

Temperatur-einstellung	Geeignet für
●	Synthetik
●●	Seide/wolle
●●●	Baumwolle
max	Leinen
i-Temp Advanced*	Jede Art von Textilien die gebügelt werden kann.
AntiShine*	Dunkle und empfindliche Stoffe. Reduziert das Risiko, dass Glanzstellen entstehen.

**Tipps fürs Bügeln:** Wenn Sie erst mit einer hohen Temperatur bügeln und anschließend eine niedrigere Temperatur einstellen, kann es eine Weile dauern, bis die Bügeleisensole abgekühlt ist. Um die Abkühlphase zu beschleunigen, drücken



### 3.3 „AntiShine“-Funktion \*

Dieser Kompakt-Dampfgenerator verfügt über eine einzigartige „AntiShine“-Funktion.

Wenn diese Funktion eingestellt ist, wird das Risiko von glänzenden Bügelflecken auf Ihren Kleidungsstücken gesenkt.

Wenn die „AntiShine“-Funktion eingestellt ist, leuchtet das blaue Lämpchen innerhalb des Temperaturwählers.



## 4. Einstellung der Dampfmenge

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

**Die Dampfeinstellung regelt die Dampfmenge, die beim Bügeln erzeugt wird.** Ihr Bügeleisen verfügt über einen Auswahlknopf zur Dampfeinstellung (4) und Anzeigelampen (5) die die Dampfeinstellung entsprechend der unten stehenden Tabelle anzeigen:

Dampfeinstellung	eco	max	Dampf aus
Anzeigelampen			
	Grün	Rot	Aus

1. Der „eco“-Dampfmodus wird automatisch angewählt.
2. Die Dampfeinstellung kann durch Drücken des Auswahlknopfes zur Dampfeinstellung (4) verändert werden.

**Tipps fürs Bügeln:** Führen Sie für ein besseres Bügelergebnis die letzten Striche mit dem Bügeleisen ohne Dampf aus, um das Kleidungsstück zu trocknen.



## 5. Bügeln mit Dampf

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Dampf erzeugen Sie durch Anfassen des Griffes (1) oder Drücken des Dampfaktivierungsknopfes (2\*).

### 5.1 Kontinuierliche Dampferzeugung

1. Stellen Sie den Dampf auf „eco“ oder „max“.
2. Fassen Sie den Griff an (1).

### 5.2 Dampf nach Bedarf \*

1. Stellen Sie den Dampf auf um die kontinuierliche Dampferzeugung abzustellen, während Sie den Griff (1) anfassen.
2. Drücken Sie den Dampfaktivierungsknopf (2\*). Während die Pumpe arbeitet, leuchten die Motorlampen (17) im Inneren des Wassertanks.



## 6. Dampfstoß

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

**Hiermit können Sie hartnäckige Knitterfalten beseitigen oder Bügelfalten und sonstige Falten glattbügeln.**

1. Stellen Sie den Temperaturregler (15) auf „max“.
2. Drücken Sie den Dampfstoßknopf (7) auf dem Griff mehrmals in Abständen von fünf Sekunden.



## 7. Vertikal Dampf

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

**Hiermit können Sie Falten aus hängenden Stoffen, Vorhängen etc. entfernen.**

1. Stellen Sie den Temperaturregler (15) auf „max“.
2. Kleidungsstück auf einen Bügel hängen.
3. Verwenden Sie das Bügeleisen in aufrechter Position mit einem Abstand von 10 cm und drücken Sie mehrmals hintereinander den Dampfstoßknopf (7). Die Pause zwischen zwei Dampfstoßen sollte mindesten 5 Sekunden betragen.



## 8. Bügeln ohne Dampf

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

**Das Gerät kann auch zum Trockenbügeln verwendet werden.**

1. Fassen Sie den Griff (1) an und stellen Sie die Dampfeinstellung auf .
2. Während Sie bügeln, drücken Sie nicht den Dampfaktivierungsknopf (2\*).



## 9. Antitropfsystem

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Wenn der Temperaturregler (15) zu niedrig eingestellt ist (unter „••“), wird der Dampf automatisch abgeschaltet, so dass kein Wasser aus der Bügeleisensole (13) tropfen kann.




## 10. Sprühen

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

### Hiermit können Sie hartnäckige Knitterfalten beseitigen.

Drücken Sie den Sprühknopf (6), um das Wasser aus der Sprühdüse (10) auf das Kleidungsstück zu sprühen.

 **Tipps fürs Bügeln:** Beim Bügeln von Seide sollte die Sprühfunktion nicht verwendet werden, da Flecken entstehen können.



## 11. Nach jedem Bügeln

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

1. Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung.
2. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (9).
3. Halten Sie das Bügeleisen mit der Spitze nach unten und entleeren Sie den Wassertank (11) vorsichtig.
4. Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung.
5. Stellen Sie das Bügeleisen in senkrechter Position ab und lassen Sie es abkühlen.
6. Stellen Sie den Temperaturregler (15) auf „●“.
7. Wickeln Sie das Stromkabel (18) locker um den Fuß des Bügeleisens, bevor Sie es wegstellen.
8. Bewahren Sie das Bügeleisen in senkrechter Position auf.



## Ratschläge zum Energiesparen

Die Dampferzeugung verbraucht den meisten Strom. Um den Energieverbrauch auf ein Minimum zu reduzieren, befolgen Sie die unten stehenden Tipps:

1. Stellen Sie den Dampf entsprechend der gewählten Bügeltemperatur ein und befolgen Sie dabei die Anweisungen dieser Anleitung. Bügeln Sie mit der „eco“-Dampfstufe (siehe Abschnitt „Einstellung der Dampfmenge“).
2. Versuchen Sie, die Stoffe zu bügeln, solange sie noch feucht sind, und reduzieren Sie die Dampfstufe. Der Dampf wird dann mehr durch den Stoff als durch das Bügeleisen erzeugt. Wenn Sie Ihre Kleidung vor dem Bügeln im Wäschetrockner trocknen, stellen Sie das „Bügeltrocken“-Programm des Trockners ein.

3. Wenn die Stoffe feucht genug sind, stellen Sie den Dampf auf die „X“-Einstellung (siehe Abschnitt „Bügeln ohne Dampf“).



## Reinigung und Pflege

↑ Siehe ausfaltbare Seiten



### Achtung! Verbrennungsgefahr!

**Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder warten.**

1. Wenn das Bügeleisen nur leicht verschmutzt ist, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie die Bügeleisensohle (13) abkühlen. Wischen Sie das Gehäuse und die Sohle nur mit einem feuchten Tuch ab.
2. Wenn Synthetikstoff aufgrund einer zu hohen Temperatur der Bügelsohle schmilzt, schalten Sie den Dampf ab und reiben Sie die Reste sofort mit einem dick zusammengefalteten, feuchten Baumwolltuch ab.
3. Damit die Bügeleisensohle glatt bleibt, sollten Sie den Kontakt mit scharfen Metallgegenständen vermeiden. Verwenden Sie für die Reinigung der Bügeleisensohle niemals einen Topfreiniger oder Chemikalien.



## Mehrfachentkalkung

AntiCalc

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

### A “self-clean” (Selbstreinigung)

Der Selbstreinigungsfilter zwischen Wassertank und Pumpe verhindert, dass Kalk die Dampferzeugung beeinträchtigt, so dass eine optimale Dampfproduktion gewährleistet ist.

### B “Calc’nClean”

Die „Calc’nClean“-Funktion trägt dazu bei, Kalkpartikel aus der Dampfkammer zu entfernen. Wenn das Wasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, nutzen Sie diese Funktion etwa alle 2 Wochen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung und füllen Sie den Wassertank (11) mit Wasser.
2. Stellen Sie den Temperaturregler (15) auf die Position “max” und stecken Sie das Stromkabel in die Steckdose.
3. Nach der erforderlichen Aufwärmphase hören die „TempOK“-Lampen des Temperaturreglers

(15) auf zu blinken. Trennen Sie das Bügeleisen dann von der Stromversorgung (**sehr wichtig!**).

- 4 Halten Sie das Bügeleisen über ein Waschbecken. Drücken Sie den „clean“-Knopf (16) und schütteln Sie das Bügeleisen so lange, bis ca. ein Drittel der Kapazität des Wassertanks verdampft ist. Kochendes Wasser und Dampf treten zusammen mit eventuell vorhandenen Kalkablagerungen aus.
- 5 Den Knopf „clean“ freigeben und das Bügeleisen einige Minuten lang schwenken.
- 6 Schritte 4 und 5 wiederholen, bis der leer ist.
- 7 Anschließend das Bügeleisen wieder einstecken, bis das restliche Wasser verdampft ist.  
Drücken Sie noch mehrmals hintereinander den „clean“-Knopf, um das Ventil zu reinigen.
- 8 Bügeleisen ausstecken und die Bügelsohle (13) abkühlen lassen. Bügelsohle nur mit einem feuchten Tuch abwischen.

### C „Calc'nClean“ mit Entkalkerflüssigkeit \*

Für eine gründliche Entkalkung wird die speziell von Bosch entwickelt Entkalkerflüssigkeit empfohlen. Dieser Vorgang sollte alle 3 Monate wiederholt werden.

1. Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung.
2. Wassertank (11) mit einer Mischung aus Leitungswasser und einer Maßeinheit (25 ml) Entkalkerflüssigkeit (19\*) füllen.
3. Anschließend den weiter oben in „Calc'nClean“ beschriebenen Vorgang befolgen (Schritte 2 bis 8).

Die Entkalkerflüssigkeit ist bei unserem Kundendienst oder im Fachhandel erhältlich.

**Name des Zubehörteils: TDZ1101**

### D „anti-calc“

Die Antikalk-Patrone dient dazu, die Kalkablagerung während des Dampfbügelns zu reduzieren und damit die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Die Antikalk-Patrone kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkablagerung nicht vollständig verhindern.



### Textilschutzsohle \*

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

**Die Textilschutzsohle „TextileProtect“ (20\*) ermöglicht das schonende Dampfbügeln feiner Kleidungsstücke, ohne dass diese beschädigt werden.**

Die geeignete Textilschutzsohle kann entweder über den Kundendienst oder im Fachhandel bezogen werden.

**Name des Zubehörteils: TDZ1550**



### „StoreProtect“- Schutzhalterung \*


**Die „StoreProtect“-Schutzhalterung (21\*) ermöglicht die sofortige und sichere Aufbewahrung des Bügeleisens selbst mit heißer Bügeleisensohle.**

Die Schutzhalterung ist über den Kundendienst oder im Fachhandel erhältlich.

**Name des Zubehörteils: TDZ1750**



## Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bügeleisen wird nicht heiß.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Temperaturregler (15) ist auf die niedrigste Stufe eingestellt.</li><li>2. Das „SensorSteam“-System wurde aktiviert. Das Bügeleisen ist im Standby-Modus.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Den Regler höher drehen.</li><li>2. Fassen Sie den Griff (1) des Bügeleisens an, um es erneut zu starten.</li></ol>
Die SensorSteam“-Lampe (3) blinkt.	Das „SensorSteam“-System wurde aktiviert. Das Bügeleisen ist im Standby-Modus.	Fassen Sie den Griff (1) des Bügeleisens an, um es erneut zu starten.
Das „TempOK“-Lämpchen des Temperaturreglers (15) blinkt.	Die Bügelsohle heizt auf oder kühlt ab, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.	Dies ist normal. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, hört das Lämpchen auf zu blinken.
Die Kleidung haftet an der Bügeleisensohle.	Die Temperatur ist zu hoch.	Stellen Sie den Temperaturregler (15) herunter und warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist.
Wasser tropft zusammen mit dem Dampf aus der Bügeleisensohle.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Einstellung des Temperaturreglers (15) ist zu niedrig.</li><li>2. Sie haben den Dampfstoßknopf (7) mehrmals gedrückt, ohne zwischendurch jeweils fünf Sekunden zu warten.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Drehen Sie den Temperaturregler (15) auf eine höhere Stufe und warten Sie, bis die „TempOK“-Lampe des Temperaturreglers nicht mehr blinkt und dauerhaft leuchtet.</li><li>2. Warten Sie jeweils fünf Sekunden, bevor Sie den Dampfstoßknopf erneut drücken.</li></ol>
In einer waagerechten Position tritt kein Dampf aus.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Dampfeinstellung ist auf  gestellt.</li><li>2. Die Temperatur ist zu niedrig. Das Antitropfsystem ist aktiviert.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Stellen Sie die Dampfeinstellung auf „eco“ oder „max“.</li><li>2. Stellen Sie eine höhere Temperatur ein, sofern der Stoff dies verträgt.</li></ol>
Übermäßiges Tropfen oder Dampfen.	Das „Calc'nClean“-System wurde nicht richtig geschlossen.	Betätigen Sie mehrmals den „clean“-Knopf (16).
Die Pumpe funktioniert nicht.	Das Bügeleisen befindet sich nicht in einer waagerechten Position.	Verwenden Sie das Bügeleisen in einer waagerechten Position.
Beim erstmaligen Anschließen des Bügeleisens entsteht leichte Rauchentwicklung.	Es handelt sich um die Schmierung einiger innerer Teile.	Diese stoppt nach kurzer Zeit.
Ablagerungen treten durch die Löcher der Bügeleisensohle aus.	Kalkrückstände kommen aus der Dampfkammer.	Führen Sie einen Reinigungszyklus durch (siehe Abschnitt „Calc'nClean“).
Das Gerät macht Pumpgeräusche.	Wasser wird in die Dampfkammer gepumpt.	Das ist normal.

Wenn die Angaben in der vorangehenden Tabelle das Problem nicht lösen, setzen Sie sich bitte mit einem zugelassenen technischen Kundendienst in Verbindung.


Thank you for buying the **DI90 compact steam generator from Bosch**.

Carefully read through the operating instructions for the appliance and safeguard them for future reference.

You can download this manual from the local homepages of Bosch.



## General safety instructions

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.
- With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
-  **CAUTION. Hot surface.**  
Surface is liable to get hot during use.

### Important notices

- This appliance has been designed exclusively for domestic use and must not be used for industrial purposes.
- This appliance must be used only for the purposes for which it was designed, i.e. as

an iron. Any other use will be considered improper and consequently dangerous. The manufacturer will not be held responsible for any damage arising from misuse or improper use.

- This appliance reaches high temperatures and produces steam during use, this could cause scalds or burns in case of improper use.
  - Do not touch the soleplate! Hold the iron by its handle.
  - Do not leave the supply cord hanging over the table or ironing board, to prevent the appliance from falling.
  - Do not iron clothing while it is being worn!
  - Never spray or aim the steam at persons or animals!
- Do not allow the power cable to come into contact with sharp edges or with the soleplate when it is hot.
- Never rest the iron in a horizontal position when the soleplate is hot. Rest it on its heel.
- Do not touch the appliance with wet hands when in operation.
- This appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.
- This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A and has a socket with an earth connection.
- In order to avoid that, under unfavorable mains conditions, phenomena like transient voltage drops or lighting fluctuations can happen, it is recommended that the iron is connected to a power supply system with a maximum impedance of 0.12Ω. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.
- In special environmental conditions slight instability may occur.
- The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank.
- Unplug the appliance from the mains supply after each use, or if a fault is suspected.
- The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable.
- Never immerse the iron in water or any other fluid.
- Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.).
- While the steam is being released, the iron produces a pumping sound. This is normal, indicating that water is being pumped to the steam chamber.

### Advice on disposal

Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials. Your local town council can give you information about how to dispose of obsolete appliances.



**This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE).**

**The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.**

## Description

1. Handle with contact sensor
2. Steam activation button\*
3. "SensorSteam" indicator lamp (clear light)
4. Steam setting selection button (SET)
5. Steam setting indicator lamps  
green = eco  
red = max
6. Spray button
7. Shot of steam button
8. Water inlet
9. Water inlet lid
10. Spray nozzle
11. Water tank
12. Level mark for maximum filling
13. Soleplate
14. Temperature index
15. Temperature control with "TempOK" indicator
16. "clean" button
17. "Pump on" indicator lamps
18. Power cable
19. Descaling fluid\*
20. "TextileProtect" soleplate cover\*
21. "StoreProtect" accessory\*


\* Model dependent

## Before using your appliance for the first time

### 1. Remove any labels or protective covering from the soleplate (13).

2. If necessary, carefully clean the soleplate down with a dry, folded cotton cloth.

When turned on for the first time, your new iron may smell and emit a little smoke and a few particles; this will stop after a few minutes.

 **Tip:** When using the steam function for the first time, do not use it on your laundry, as there may still be some residue in the steam dispenser.

Hold the iron horizontally and repeatedly press the shot of steam button (7). Some residue may come out of the soleplate.

## Using your appliance



### 1. Filling the water tank

 See the leaflet sides


This appliance has been designed to use normal tap water.

- The addition of other liquids, (unless recommended by Bosch) such as perfume, will damage the appliance.
- Do not use condensation water from tumble dryers, air conditioning systems or similar.

**Any damage caused by the use of the aforementioned products will make the guarantee void.**

### Unplug the iron from the mains!

1. Open the water inlet lid (9).
2. Fill the water tank. **Never fill beyond the level mark for maximum filling (12).**
3. Close the water inlet lid.

 **Tip:** To prolong the optimum steam function, you may mix tap water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2. You can inquire about the water hardness with your local water supplier.



## 2. “SensorSteam” function

 See the leaflet sides

*The “SensorSteam” function makes the iron heat up only when the handle is gripped, and stop heating when the handle is no longer gripped.*

This function controls the continuous steam generation as well (see section 5.1). While the handle is gripped, steam is generated automatically. When released, steam generation is stopped.

Thus, safety and saving energy get increased.

1. Plug in the iron.
2. “SensorSteam” lamp (3) flashes when the handle is not gripped, and will show a continuous light when the handle is gripped.
3. If the iron handle is released for more than 10 seconds, the iron will stop heating automatically.
4. When the handle is gripped again, the iron heating up and continuous steam generation processes will start again.

**Initial heating up process:** it is not necessary to grip the handle until the iron heats up to the set temperature.

Once reached such temperature, the “TempOK” indicator will stop flashing and remain lit continuously.

The “eco” steam mode is automatically selected.



## 3. Setting the temperature


 See the leaflet sides

*The temperature control (15) adjusts the temperature of the soleplate (13).*

1. Start by ironing the fabrics that require the lowest ironing temperature. Check the recommended ironing temperature in the label on the garment.
2. Set the temperature control (15) to the corresponding position by lining it up with the temperature index (14) on the iron.



Temperature	Suitable for
•	synthetics
••	silk – wool
•••	cotton
max	linen
i-Temp Advanced*	any type of fabric which can be ironed
AntiShine*	dark and delicate fabrics. Reduces the risk of shiny marks

 **Tips for ironing:** If you start ironing at a high temperature and then select a lower one, the soleplate may take a while to cool down. To speed up the cooling process, you may press the shot of steam button (7) or press the steam activation button (2\*).



### 3.1 “TempOK” indicator

While the soleplate is heating up or cooling down to the selected temperature, the “TempOK” lights inside the temperature control (15) will flash. When the selected temperature is reached, the lights will stop flashing and remain lit continuously.



### 3.2 “i-Temp Advanced” function \*

If this function is selected, an appropriate combination of temperature and steam is set which is suitable for all fabrics that can be ironed. The “i-Temp Advanced” function prevents clothes from becoming damaged due to an unsuitable temperature being selected.

**The “i-Temp Advanced” function does not apply to fabrics that cannot be ironed.** Please check the garment care label for details or try ironing on a part of the fabric not visible normally. When the “i-Temp Advanced” function is selected, the blue light inside the temperature control comes on.



### 3.3 “AntiShine” function \*

If this function is selected, the risk of shiny marks on the garment due to the ironing is reduced. When the “AntiShine” function is selected, the blue light inside the temperature control comes on.







## 4. Setting the steam amount


 See the leaflet sides

**The steam control is used to adjust the amount of steam produced when ironing.**

Your iron is equipped with a steam setting selection button (4) and with indicator lamps (5) showing the steam setting, according to the table below:

Steam setting	eco	max	 steam off
Indicator lamps	 Green	 Red	 Off

1. The “eco” steam mode is automatically selected.
2. The steam setting can be changed by pressing the steam setting selection button (4).

 **Tips for ironing:** For better ironing results, iron the last strokes without steam to dry the garment.



## 5. Ironing with steam


 See the leaflet sides

Steam can be generated by gripping the handle (1), or by pressing the steam activation button (2\*).

### 5.1 Continuous steam generation

1. Set the steam control to “eco” or “max” position.
2. Grip the handle (1).

### 5.2 Steam on demand \*

1. Set the steam control to the  position, to cancel continuous steam generation while gripping the handle (1).
  2. Press the steam activation button (2\*).
- While the pump is working, the lights (17) at rear of the water tank go on.

\* Model dependent



## 6. Shot of steam

↑ See the leaflet sides

**This can be used to remove stubborn wrinkles or to press in a sharp crease or pleat.**

1. Set the temperature control (15) to “max”.
2. Press the shot of steam button (7) on the handle repeatedly at intervals of 5 seconds.



## 7. Vertical steam

↑ See the leaflet sides

**This can be used to remove creases from hanging clothes, curtains etc.**

1. Set the temperature control (15) to “max”.
2. Hang article of clothing on a clothes hanger.
3. Operate the iron in a vertical position at a distance of 10 cm / 4 in, and press the shot of steam button (7) repeatedly with pauses of at least 5 seconds.



## 8. Ironing without steam

↑ See the leaflet sides

**This enables the iron to be used for dry ironing.**

1. Grip the handle (1) and set the steam control to the setting.
2. While ironing, do not press the steam activation button (2\*).



## 9. Anti drip system

↑ See the leaflet sides

If the temperature control (15) is set too low (below “\*”), the steam is automatically switched off to prevent water from dripping out of the soleplate (13).



## 10. Spray

↑ See the leaflet sides

**This can be used to remove stubborn wrinkles.**

When ironing, press the spray button (6) and water will spray out of the spray nozzle (10) onto the garment.

**Tips for ironing:** Do not use the spray function with silk as staining may occur.



## 11. After ironing

↑ See the leaflet sides

1. Unplug the iron from the mains socket.
2. Open the water inlet lid (9).
3. Hold the iron with the front facing down and shake it gently until the water tank (11) is empty.
4. Close the water inlet lid.
5. Set the iron aside in a vertical position to cool down.
6. Set the temperature control (15) to “\*”.
7. Coil the power cable (18) loosely around the heel of the iron, before storing.
8. Store the iron in an upright position.



## Tips to help you save energy

Steam production consumes the most energy. To help minimise the energy used, follow the advice below:

1. Regulate the steam according to the selected ironing temperature, following the instructions in this manual. Iron at “eco” steam setting (see “setting the steam amount” section).
2. Try to iron the fabrics while they are still damp and reduce the steam setting. Steam will be generated from the fabrics rather than the iron. If you tumble dry your fabrics before ironing them, set the tumble drier on the ‘iron dry’ programme.
3. If the fabrics are damp enough, set the steam to the position (see “ironing without steam” section).



## Cleaning & Maintenance

↑ See the leaflet sides



### Attention ! Risk of burns !

**Always unplug the appliance from the mains supply before carrying out any cleaning or maintenance operation on it.**

1. If the iron is only slightly soiled, pull out the plug and allow the soleplate (13) to cool down. Wipe the housing and the soleplate with a damp cotton cloth only.
2. If the cloth is synthetic, it may melt due to the high temperature on the soleplate, switch off

the steam and rub off any residue immediately with a thickly folded, damp cotton cloth.

- To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, or chemicals to clean the soleplate.



## Multiple descaling system

↑ See the leaflet sides

### A “self-clean”

The “self-clean” filter between the water tank and the pump prevents scale impairing the steam generation system and ensures the optimum production of steam.

### B “Calc’nClean”

The “Calc’nClean” function helps to remove scale particles out of the steam chamber. Use this function approximately every 2 weeks if the water in your area is very hard.

Follow the procedure described below:

- Unplug the iron from the mains socket, and fill the water tank (11) with water.
- Set the temperature selector (15) to the “max” position and plug in the iron.
- After the necessary warm-up period, the “TempOK” lights inside the temperature control stop flashing. Then, unplug the iron (**very important!**).
- Hold the iron over a sink. Press the “clean” button (16) and shake the iron until approximately one third of the water capacity of the tank is evaporated. Boiling water and steam will come out, carrying scale or deposits that might be there.
- Release the “clean” button, and gently shake the iron for some seconds.
- Repeat the steps 4 and 5 three times until the tank is empty.
- Then plug the iron in and heat it up again until the remaining water has evaporated. Push the “clean” button a few times more to clean the valve.
- Unplug the iron and let the soleplate cool down. Wipe the soleplate with a damp cotton cloth only.

### C “Calc’nClean” with descaling liquid \*

For deep descaling, it is recommended to use the descaling liquid especially developed by Bosch. This procedure should be carried out every 3 months.

- Unplug the iron from the mains socket.
- Fill the water tank with tap water mixed with a measure (25 ml) of the descaling fluid (19\*).
- Then follow the procedure described above in section “Calc’nClean” (steps 2 to 8).

The descaling liquid may be purchased from the customer service or specialist shops.

**Name of accessory: TDZ1101**

### D “anti-calc”

The “anti-calc” cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron. Nevertheless the “anti-calc” cartridge cannot prevent all of the scale that is produced naturally over time.



### “TextileProtect” soleplate cover \*

↑ See the leaflet sides

***The “TextileProtect” soleplate cover (20\*) is used for steam-ironing delicate garments at maximum temperature without damaging them.***

The fabric-protection soleplate cover may be purchased from the customer service or specialist shops.

**Name of accessory: TDZ1550**



### “StoreProtect” \*

***The “StoreProtect” device (21\*) enables an immediate and safe storage of the iron, even with a hot soleplate.***

The protector may be purchased from the customer service or specialist shops.

**Name of accessory: TDZ1750**

\* Model dependent



## Trouble shooting

Problem	Probable cause	Solution
The iron does not heat up.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperature control (15) set to minimum.</li> <li>2. The "SensorSteam" system has been activated. The iron is set to stand-by.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn to a higher position.</li> <li>2. Grip the handle (1) of the iron to re-start it.</li> </ol>
"SensorSteam" indicator lamp (3) flashes.	The "SensorSteam" system has been activated. The iron is set to stand-by.	Grip the handle (1) of the iron to re-start it.
The lights inside the temperature control (15) flash.	The soleplate is heating up or cooling down to the selected temperature.	This is normal and lights will stop flashing when the selected temperature is reached.
The clothes tend to stick.	The temperature is too high.	Turn the temperature control (15) down and wait until the iron has cooled down.
Water drips out of the soleplate together with steam.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperature control (15) setting is too low.</li> <li>2. You have pressed the shot of steam button (7) repeatedly without waiting for 5 seconds between each press.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn the temperature control (15) to a higher setting and wait until the "TempOK" lights inside the temperature control stop flashing and remain lit continuously.</li> <li>2. Wait 5 seconds between each press of the shot of steam button.</li> </ol>
Steam does not come out in horizontal position.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Steam control is set to "XX" position.</li> <li>2. The temperature is too low. Anti-drip system is activated.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set the steam control to "eco" or "max" position.</li> <li>2. Set to a higher temperature if compatible with the fabric.</li> </ol>
Excessive dripping or steaming.	No proper closing of "Calc'nClean" system.	Actuate a few times the "clean" button (16).
The pump does not work.	The iron is not in a horizontal position.	Use the iron in a horizontal position.
Smoke comes out when connecting the iron for the first time.	This may be caused by the lubrication of some of the internal parts.	This is normal and will stop after a few minutes.
Deposits come out through the holes in the soleplate.	Traces of lime scale are coming out of the steam chamber.	Carry out a cleaning cycle (see "Calc'nClean" section).
The appliance makes a pumping sound.	Water is being pumped into the steam chamber.	This is normal.

If none of the above solves the problem, get in touch with an authorised technical service.





مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو گرم نمی شود.	1. انتخابگر دما (15) روی حداقل تنظیم شده است. 2. سیستم "SensorSteam" فعال شده است (چراغ نشانگر "SensorSteam" چشمک می‌زند). اتو در حالت انتظار قرار گرفته است.	1. درجه بالاتری را انتخاب کنید. 2. برای فعال کردن مجدد اتو، دسته را بگیرید.
چراغ نشانگر چشمک می‌زند. "SensorSteam" (3)	سیستم "SensorSteam" فعال شده است (چراغ نشانگر "SensorSteam" چشمک می‌زند). اتو در حالت انتظار قرار گرفته است.	برای فعال کردن مجدد اتو، دسته را بگیرید.
چراغ‌های "TempOK" در داخل انتخابگر دما (15) چشمک می‌زنند.	صفحه کف در حال گرم یا سرد شدن برای رسیدن به دمای انتخاب شده است.	این یک موضوع طبیعی است و با رسیدن اتو به دمای انتخاب شده چشمک زدن چراغ‌ها متوقف می‌شود.
لباس‌ها به اتو می‌چسبند.	1. دما زیادی بالا است.	1. دما را کاهش دهید (15) و صبر کنید تا اتو خنک شود.
آب به همراه بخار از کف اتو (7) خارج می‌شود.	1. دمای تنظیم شده (15) خیلی پایین است. 2. دکمه بخار انبوه (7) را چندین بار بدون رعایت فواصل زمانی 5 ثانیه‌ای فشار داده‌اید.	1. انتخابگر دما (12) را روی تنظیم بالاتر قرار دهید و صبر کنید تا چراغ‌های "TempOK" در داخل انتخابگر دما از حالت چشمک‌زنی خارج شده و به صورت ثابت روشن بمانند. 2. بین هر بار استفاده از دکمه بخار انبوه 5 ثانیه صبر کنید.
بخار خارج نمی‌شود.	1. کلید تنظیم بخار روی وضعیت <del>ECO</del> قرار داده شده است. 2. دما زیادی پایین است. سیستم ضد چکه فعال است.	1. دکمه تنظیم بخار را روی وضعیت "eco" یا "max" قرار دهید. 2. دما را در صورتی که نوع پارچه این امکان را می‌دهد، روی مقدار بالاتر تنظیم کنید.
نشستی یا بخاردهی بیش از حد.	سیستم "Calc'nClean" درست بسته نشده است.	دکمه "clean" (16) را چند بار فشار دهید.
پمپ کار نمی‌کند.	اتو در وضعیت افقی قرار ندارد.	اتو را در وضعیت افقی مورد استفاده قرار دهید.
هنگام وصل کردن اتو برای اولین بار، از آن دود خارج می‌شود.	این موضوع می‌تواند به دلیل روغن‌کاری برخی قطعات داخلی باشد.	طبیعی است و بعد از چند دقیقه برطرف می‌شود.
از سوراخ‌های کف اتو رسوب خارج می‌شود.	رسوب آهکی از محفظه بخار خارج شده است.	یک چرخه تمیزکاری انجام دهید (به قسمت "Calc'nClean" مراجعه کنید).
صدای پمپ شدن از دستگاه شنیده می‌شود.	آب در حال پمپ شدن به داخل محفظه بخار است.	این یک امر طبیعی است.

در صورتی که هیچ‌یک از راهکارهای بالا مشکل را برطرف نکرد، با یکی از مراکز رسمی خدمات مشتریان تماس بگیرید.

### نام وسیله جانبی: TDZ1101

↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

#### D "anti-calc" \*

کارتریج "anti-calc" برای کاهش تشکیل رسوب در هنگام اتو زدن با بخار طراحی شده است و به افزایش طول عمر اتوی شما کمک می‌کند. با اینحال، کارتریج "anti-calc" نمی‌تواند کلیه رسوباتی را که با مرور زمان به شکل طبیعی تشکیل می‌شوند برطرف کند.

#### A "self-clean"

فیلتر "self-clean" که بین مخزن آب و پمپ قرار گرفته است، از ایجاد اختلال در سیستم بخاردهی توسط رسوبات جلوگیری نموده و وضعیت مناسب بخاردهی را تضمین می‌نماید.

#### B Calc'nClean

عملکرد "Calc'nClean" به خارج کردن ذرات رسوب از محفظه بخار کمک می‌کند. اگر سختی آب محل زندگی شما خیلی زیاد است، حدود هر 2 هفته یکبار از این عملکرد استفاده کنید.

1 دوشاخه اتو را از پریز برق جدا کنید، و مخزن (11) را با آب پر کنید.

2 انتخابگر دما (15) را روی موقعیت "max" قرار دهید و اتو را به برق وصل کنید.

3 بعد از زمان لازم برای گرم شدن اتو، چشمک زدن چراغ‌های "TempOK" در داخل انتخابگر دما (15) متوقف می‌شود. سپس اتو را از برق بکشید (بسیار مهم!).

4 اتو را بالای سینک ظرفشویی نگه دارید. دکمه "clean" (16) را فشار دهید و اتو را تکان دهید تا حدود یک سوم آب داخل مخزن تبخیر شود. آب جوش و بخار به همراه جرم و رسوب احتمالی از اتو خارج می‌شود.

5 دکمه "clean" را رها کنید و اتو را چند ثانیه به آرامی تکان دهید.

6 مراحل 4 و 5 را سه بار تکرار کنید تا مخزن خالی شود (بسیار مهم!).

7 سپس اتو را به برق بزنید و آن را دوباره گرم کنید تا آب باقی‌مانده تبخیر شود.

دکمه "clean" را چند بار دیگر فشار دهید تا سوپاپ تمیز شود.

8 اتو را از برق بکشید و بگذارید صفحه کف (7) سرد شود. صفحه کف را فقط با یک پارچه نخی مرطوب تمیز کنید.

#### C "Calc'nClean" با مایع جرم‌گیری \*

برای جرم‌گیری کامل، توصیه می‌شود از مایع جرم‌گیری که اختصاصاً توسط شرکت بوش ساخته شده است استفاده نمایید. این فرآیند باید هر 3 ماه یکبار انجام شود.

1. مخزن آب را با مخلوط آب شیر و یک دوز (25 میلی‌لیتر) مایع جرم‌گیری (19\*) پر کنید.

2. سپس مراحل شرح داده شده در قسمت "Calc'nClean" (مراحل 2 تا 8) را دنبال کنید.

#### محافظ پارچه "TextileProtect" \*



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

محافظ پارچه (\*20) برای اتو زدن لباس‌های ظریف به همراه بخار و با حداکثر دما، بدون آسیب رساندن به آنها به کار می‌رود.

محافظ پارچه را می‌توانید از مرکز خدمات پس از فروش ما یا فروشگاه‌های تخصصی خریداری نمایید..

### نام وسیله جانبی: TDZ1550

#### \* StoreProtect



وسیله جانبی "StoreProtect" (\*21) امکان کنار گذاشتن سریع و ایمن اتو را، حتی زمانی که صفحه کف داغ است، فراهم می‌آورد (13).

این وسیله جانبی را می‌توانید از مرکز خدمات پس از فروش ما یا برند شاپ خریداری نمایید.

### نام وسیله جانبی: TDZ1750

6. انتخابگر دما (15) را روی "•" قرار دهید.
7. قبل از کنار گذاشتن اتو، سیم برق (18) را به صورت شل دور پاشنه بپیچانید.
8. اتو را به صورت ایستاده کنار بگذارید.

## نکاتی برای کمک به صرفه جویی در مصرف انرژی

بیشترین میزان مصرف انرژی برای تولید بخار به کار گرفته می شود. برای به حداقل رساندن مصرف انرژی، توصیه های زیر را دنبال کنید:

1. بخار را مطابق با دمای اتوکشی انتخاب شده بر اساس دستور العمل های این دفترچه راهنما تنظیم کنید. دکمه تنظیم بخار را روی وضعیت "eco" قرار دهید.
2. سعی کنید لباس ها را هنگامی که هنوز نمدار هستند اتو کنید و میزان بخار را کاهش دهید. در این حالت بخار به جای اتو توسط پارچه تولید می شود.
- در صورتی که قبل از اتو زدن از دستگاه خشک کن استفاده می کنید، آن را روی برنامه "iron dry" تنظیم کنید.
3. در صورتی که پارچه به اندازه کافی مرطوب است، کلید تنظیم بخار به طور کامل ببندید.

## تمیز کردن و نگهداری

↑ به صفحه های تا شده جلد نگاه کنید

### توجه! خطر سوختگی!

- قبل از هر گونه عملیات تمیزکاری و نگهداری، دوشاخه دستگاه را از پریز برق جدا کنید.
1. اگر اتو فقط کمی کثیف شده است، دوشاخه را از برق بکشید و بگذارید صفحه کف (13) سرد شود.
  - بدنه و صفحه کف را فقط با یک دستمال نخی مرطوب تمیز کنید.
  2. پارچه با الیاف مصنوعی بر اثر حرارت زیاد صفحه کف ذوب می شود، بخار را قطع کنید و بلافاصله هر گونه مواد چسبیده به اتو را با یک دستمال نخی مرطوب که چند بار تا شده است تمیز کنید.
  3. برای آنکه صفحه کف صاف و یکدست باقی بماند، باید از تماس آن با اشیاء فلزی سخت جلوگیری شود. هرگز برای تمیز کردن صفحه کف از سیم ظرفشویی یا مواد شیمیایی استفاده نکنید.

## 7. بخار عمودی



↑ به صفحه های تا شده جلد نگاه کنید

این ویژگی می تواند برای چروک های لباس های آویزان شده، پرده ها و غیره مورد استفاده قرار گیرد.

1. انتخابگر دما (15) را روی "max" قرار دهید.
2. لباس را به چوب لباسی آویزان کنید.
3. اتو را به صورت عمودی در فاصله 10 سانتیمتری لباس نگه دارید و دکمه بخار انبوه [خارج] (7) را در فواصل زمانی حداقل 5 ثانیه چند بار فشار دهید.

## 8. اتو زدن بدون بخار



↑ به صفحه های تا شده جلد نگاه کنید

این ویژگی امکان استفاده از دستگاه به عنوان اتو خشک را فراهم می آورد.

1. دسته (1) را بگیرد و کنترل بخار را روی [خارج] تنظیم کنید.
2. هنگام اتو زدن، دکمه فعال کردن بخار (2) را فشار ندهید.

## 9. سیستم ضد چکه\*



↑ به صفحه های تا شده جلد نگاه کنید

در صورتی که انتخابگر دما (15) خیلی پایین تنظیم شده باشد (کمتر از "•••")، بخاردهی به صورت خودکار قطع می شود تا از چکه کردن آب از صفحه کف (13) جلوگیری شود.

## 10. اسپری آب



↑ به صفحه های تا شده جلد نگاه کنید

از اسپری آب می توان برای از بین بردن چروک های عمیق استفاده نمود.

اسپری آب را بر روی ابریشم به کار نگیرید.

## 11. بعد از اتو زدن



↑ به صفحه های تا شده جلد نگاه کنید

1. دوشاخه اتو را از پریز برق جدا کنید.
2. درپوش ورودی آب (9) را باز کنید.
3. اتو را طوری بگیرید که قسمت جلوی آن روی پایین باشد و به آرامی تکان دهید تا مخزن آب (11) خالی شود.
4. درپوش ورودی آب را ببندید.
5. اتو را به صورت عمودی قرار دهید تا سرد شود.

 قطع بخار	max	eco	تنظیم بخار
 خاموش	 قرمز	 سبز	لامپ‌های نشانگر

**توصیه‌هایی جهت اتو زدن:** در صورتی که اتو زدن را با دمای بالا شروع کنید و سپس دمای پایین‌تری را انتخاب نمایید، مدتی طول می‌کشد تا صفحه کف سرد شود. برای سرعت بخشیدن به فرایند سرد شدن، می‌توانید دکمه بخار انبوه (7) یا دکمه فعال کردن بخار (\*2) را فشار دهید.

1. حالت بخاردهی "eco" به طور خودکار انتخاب می‌شود.
  2. تنظیم بخار می‌تواند با فشار دادن دکمه انتخاب تنظیم بخار (4) تغییر داده شود.
- توصیه‌هایی جهت اتو زدن:** برای کسب نتیجه بهتر در هنگام اتو زدن، آخرین حرکت اتو بر روی پارچه را بدون بخار انجام دهید تا لباس خشک شود.

### 3.1 "TempOK" نشانگر



هنگامی که صفحه کف برای انطباق با دمای انتخاب شده گرم یا سرد می‌شود، نشانگرهای "TempOK" در داخل انتخابگر دما (15) چشمک می‌زند.  
با رسیدن به دمای انتخاب شده، چشمک زدن نشانگرها متوقف شده و به صورت ثابت روشن می‌مانند.

### 5. اتو زدن با بخار




↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

بخار می‌تواند با گرفتن دسته (1)، یا با فشار دادن دکمه فعال کردن بخار (\*2) تولید شود.

#### 5.1 بخاردهی مداوم

1. دکمه تنظیم بخار را روی وضعیت "eco" یا "max" قرار دهید.
2. دسته (1) را بگیرید.

#### 5.2 بخاردهی برحسب نیاز\*


1. برای قطع بخاردهی در هنگام گرفتن دسته ، دکمه تنظیم بخار را روی وضعیت قرار دهید.
  2. دکمه فعال کردن بخار (\*2) را فشار دهید.
- هنگام کار کردن پمپ، چراغ‌های (17) در عقب مخزن آب روشن می‌شوند.

### 6. بخار انبوه



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

از این ویژگی می‌توان برای از بین بردن چروک‌های عمیق یا اتو زدن درزها و پنس‌ها استفاده کرد.

1. انتخابگر دما (15) را روی "max" قرار دهید.
2. دکمه بخار انبوه  (7) را چند بار با فاصله زمانی حداقل 5 ثانیه فشار دهید.

### 3.2 عملکرد "i-Temp Advanced" \*



در صورت انتخاب این عملکرد، ترکیب دما و بخار به گونه‌ای تنظیم می‌شود که برای کلیه منسوجات قابل اتو زدن مناسب است.  
عملکرد "i-Temp Advanced" از آسیب رسیدن به لباس‌ها به دلیل انتخاب دمای نامناسب جلوگیری می‌کند.

**عملکرد "i-Temp Advanced" بر روی منسوجاتی که امکان اتو زدن آنها وجود ندارد قابل استفاده نیست.** برای اطلاع از جزئیات بیشتر لطفاً تیکت لباس را بررسی کنید یا قسمتی از پارچه را که قابل مشاهده نیست اتو بزنید.  
وقتی عملکرد "i-Temp Advanced" انتخاب شود، چراغ آبی رنگ داخل انتخابگر دما روشن می‌شود.

### 3.3 عملکرد "AntiShine" \*



در صورت انتخاب این عملکرد، خطر برق افتادن لباس بر اثر اتو زدن کاهش می‌یابد.

وقتی عملکرد "AntiShine" انتخاب شود، چراغ آبی رنگ داخل انتخابگر دما روشن می‌شود.

### 4. تنظیم مقدار بخار



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

کنترل بخار برای تنظیم مقدار بخار تولید شده در هنگام اتو زدن به کار می‌رود.

اتوی شما به دکمه انتخاب تنظیم بخار (4) و لامپ‌های نشانگر (5) مجهز شده است که تنظیم بخار را مطابق جدول زیر نشان می‌دهد:





↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

عملکرد "SensorSteam" باعث می‌شود اتو فقط وقتی گرم شود که دسته آن گرفته شود و با رها شدن دسته گرمایش آن متوقف می‌شود.

این عملکرد بخاردهی مداوم را نیز کنترل می‌کند (به قسمت 5.1 رجوع کنید). وقتی دسته گرفته شده است، بخار به صورت خودکار تولید می‌شود. با رها شدن دسته، تولید بخار متوقف می‌شود.

به این ترتیب، ایمنی و صرفه جویی در مصرف انرژی افزایش می‌یابد.

1. اتو را به برق وصل کنید.  
2. "چراغ SensorSteam" (3) وقتی دسته گرفته نشده است چشمک می‌زند و زمانی که دسته گرفته شود به صورت ثابت روشن می‌ماند.

3. در صورتی که دسته اتو به مدت بیش از 10 ثانیه آزاد بماند، گرمایش اتو به طور خودکار قطع می‌شود.

4. با گرفتن مجدد دسته، اتو گرم می‌شود و بخاردهی مداوم دوباره شروع می‌شود.

**فرآیند گرم شدن اولیه:** تا زمانی که اتو به دمای تنظیم شده برسد، گرفتن دسته لزومی ندارد.

با رسیدن به دمای تنظیم شده، نشانگر "TempOK" از حالت چشمک زن خارج شده و به صورت ثابت روشن می‌ماند.

حالت بخاردهی "eco" به طور خودکار انتخاب می‌شود.

### 3. تنظیم دما



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

**انتخابگر دما (15) حرارت صفحه کف (13) را تنظیم می‌نماید.**

1. با اتو زدن پارچه‌هایی که به کمترین دما نیاز دارند شروع کنید. دمای توصیه شده برای اتو زدن را روی اتیکت لباس کنترل کنید.

2. انتخابگر دما را با قرار دادن حالت مورد نظر در مقابل خط نشانگر روی اتو (14)، تنظیم کنید.

دما	مناسب برای:
●	مواد مصنوعی
●●	ابریشم - پشم
●●●	پنبه
max	کتان
*i-Temp Advanced	کلید منسوجات قابل اتو شدن
*AntiShine	منسوجات تیره رنگ و حساس. خطر براق شدن پارچه را کاهش می‌دهد.

1. هرگونه برچسب یا روکش محافظ صفحه کف (13) را بردارید.

2. در صورت لزوم، صفحه کف را با احتیاط به وسیله یک پارچه نخی خشک و تا شده تمیز کنید.

در هنگام اولین استفاده از اتو ممکن است بخار یا بویی ایجاد شود که بعد از چند دقیقه از بین می‌رود.

**نکته:** هنگام استفاده از عملکرد بخار برای اولین بار، آن را روی البسه به کار نبرید زیرا ممکن است هنوز ناخالصی‌هایی در مخزن باقی مانده باشد.

اتو را به صورت افقی نگه دارید و چند بار پشت سر هم دکمه بخار انبوه (7) را فشار دهید. ممکن است مقداری ناخالصی از صفحه کف خارج شود.

### استفاده از دستگاه

#### 1. پر کردن مخزن آب



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

این دستگاه برای استفاده از آب شیر معمولی طراحی شده است.

- افزودن سایر مایعات مانند مواد معطر (به جز در مواردی که توسط بوش توصیه شده است)، به دستگاه آسیب می‌رساند.
- از آب حاصل از میعان دستگاه‌های خشک کن، تهویه مطبوع یا دستگاه‌های مشابه استفاده نکنید.

هرگونه آسیب ناشی از استفاده از محصولات ذکر شده باعث ابطال گارانتی می‌گردد.

⚠ **دوشاخه اتو را از پریز برق جدا کنید!**

1. درپوش ورودی آب (9) را باز کنید.
2. مخزن آب (11) را پر کنید. هرگز از خط نشانه حداکثر پر کردن آب (12) تجاوز نکنید.
3. درپوش ورودی آب را ببندید.

**توصیه:** برای دوام هر چه بیشتر وضعیت مناسب بخاردهی، می‌توانید آب شیر را به نسبت 1:1 با آب مقطر مخلوط کنید. در صورتی که سختی آب محل زندگی شما زیاد است، آب شیر را به نسبت 1:2 با آب مقطر مخلوط کنید.

درجه سختی آب را می‌توانید از شرکت آب منطقه خود جویا شوید.

## تذکرات مهم

- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است و از آن نباید برای مقاصد صنعتی استفاده شود.
- این دستگاه فقط باید برای کاربرد در نظر گرفته شده، یعنی اتو کردن، مورد استفاده قرار گیرد. هر گونه استفاده دیگری، به عنوان استفاده نامناسب و بنابراین خطرناک تلقی می‌شود.
- سازنده هیچ‌گونه مسؤلیتی را در قبال خسارت ناشی از استفاده نامناسب یا اشتباه بر عهده نمی‌گیرد.
- این دستگاه به دمای خیلی بالا می‌رسد و در هنگام استفاده بخار تولید می‌کند، بنابراین استفاده غیر صحیح از آن می‌تواند باعث ایجاد سوختگی گردد.
- به صفحه کف دست نزدیک! اتو را از قسمت دسته آن بگریزید.
- برای جلوگیری از فرو افتادن دستگاه، اجازه ندهید سیم برق از میز یا میز اتو آویزان بماند.
- از اتو زدن لباسی که روی بدن پوشیده شده است خودداری کنید!
- هرگز بخار را به سمت افراد یا حیوانات نگیرید یا نپاشید!
- از تماس کابل برق با سطوح تیز یا کف اتو هنگامی که داغ است، جلوگیری کنید.
- هرگز هنگامی که کف اتو داغ است آن را به صورت افقی قرار ندهید. اتو را روی پاشنه آن قرار دهید.
- دستگاه را هنگامی که در حال کار است با دست خیس لمس نکنید.
- این دستگاه باید مطابق اطلاعات مندرج بر روی برچسب مشخصات آن به برق وصل شود و مورد استفاده قرار گیرد.
- این دستگاه باید به یک پریز به مجهز به سیم زمین وصل شود. در صورتی که استفاده از کابل رابط اجتناب ناپذیر است، مطمئن شوید کابل برای جریان 16A مناسب بوده و دوشاخه آن از اتصال زمین برخوردار است.
- برای جلوگیری از بروز پدیده‌هایی مثل افت ولتاژ یا نوسان نور چراغ در شرایط نامساعد الکتریکی، توصیه می‌شود اتو به یک

### توصیه‌هایی در خصوص معدوم کردن ضایعات

محصولات ما در بسته‌بندی بهینه شده ارائه می‌شوند. این بسته‌بندی با استفاده از مواد غیر آلاینده ساخته شده است و باید به عنوان مواد خام ثانویه به مرکز جمع‌آوری زباله تحویل داده شود. اطلاعات مربوط به معدوم ساختن دستگاه‌های از رده خارج شده را می‌توانید از شهرداری محل خود جویا شوید.

این دستگاه بر اساس دستورالعمل **EU/2012/19** اتحادیه اروپا در خصوص دستگاه‌های الکتریکی و الکترونیکی مستعمل (**waste electrical and electronic equipment - WEEE**) برچسب خورده است.



این دستورالعمل چهارچوب روش پس فرستادن و بازیافت دستگاه‌های مستعمل را برای کلیه کشورهای عضو اتحادیه اروپا تعیین نموده است.

## شرح

1. دسته با حسگر تماس
2. دکمه فعال کردن بخار\*
3. لامپ نشانگر "SensorSteam" (نور روشن)
4. دکمه انتخاب تنظیم بخار (SET)
5. لامپهای نشانگر تنظیم بخار سبز = مصرف eco قرمز = حداکثر max
6. دکمه اسپری آب
7. دکمه بخار انبوه
8. ورودی آب
9. درپوش ورودی آب
10. نازل اسپری آب
11. مخزن آب
12. خط نشانه حداکثر پر کردن آب
13. صفحه کف
14. خط نشانگر تنظیم دما
15. انتخابگر دما با نشانگر "TempOK"
16. دکمه "clean"
17. لامپهای نشانگر "Pump on"
18. سیم برق
19. مایع جرمگیری\*
20. محافظ پارچه "TextileProtect"
21. وسیله جانی "StoreProtect"

\* برحسب مدل

صفحه‌های تا شده جلد را باز کنید




بابت خرید اتوی مولد بخار بوش مدل Sensixx'x Di90 از شما سپاسگزاریم.

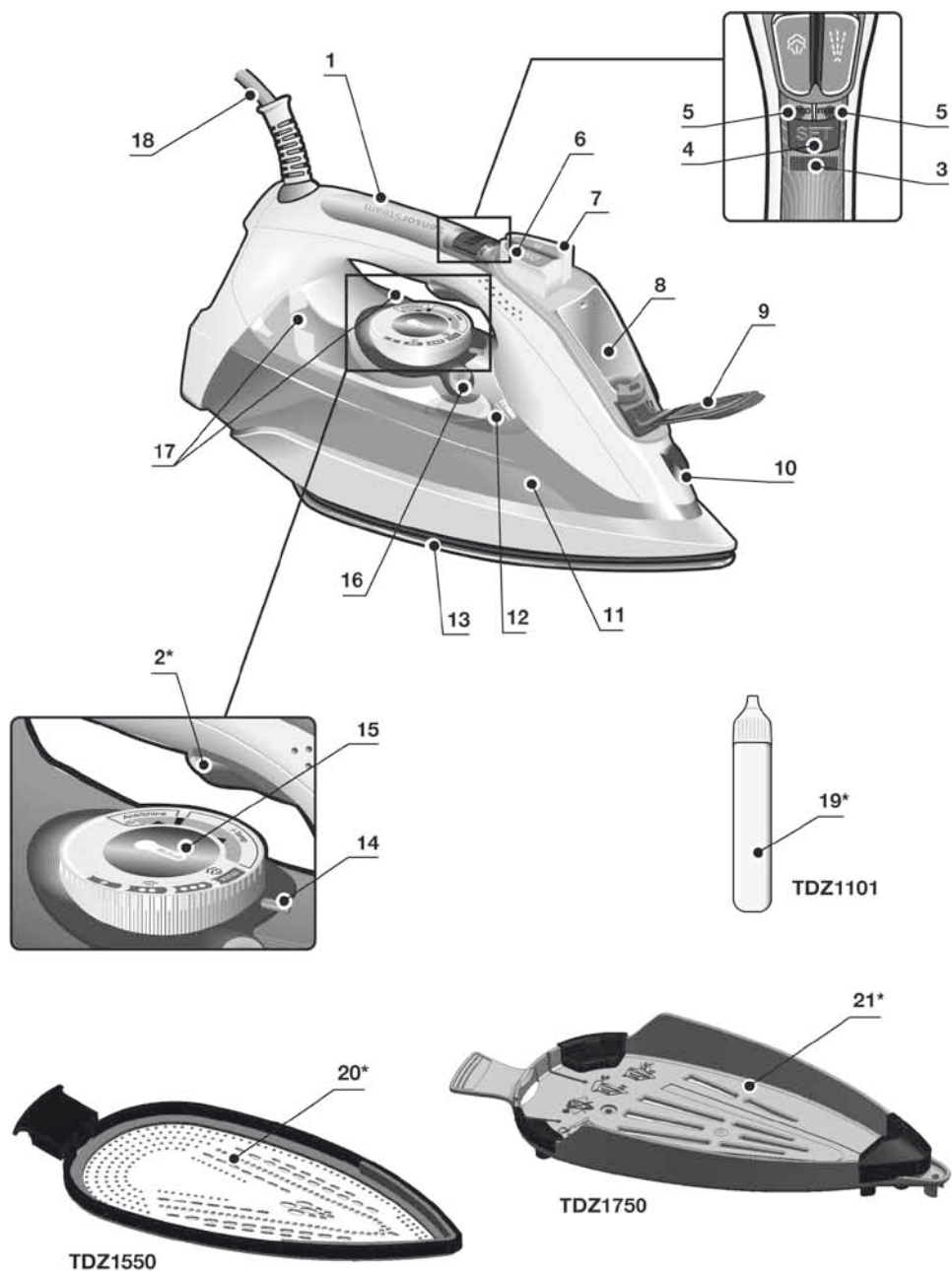
راهنمای استفاده از دستگاه را با دقت بخوانید و آنرا برای مراجعات بعدی در محلی مطمئن نگهداری نمایید.

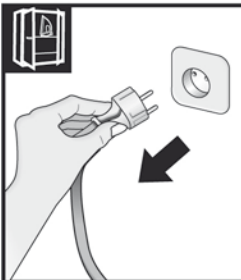
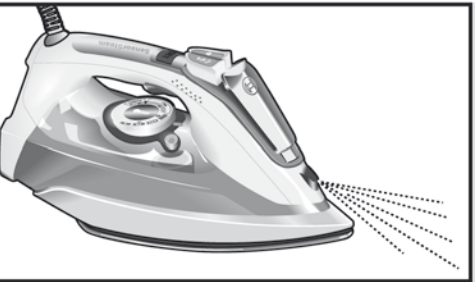
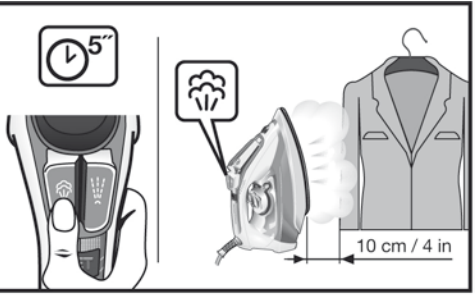
این دفترچه را می‌توانید از سایت اینترنتی **Bosch** دانلود نمایید.

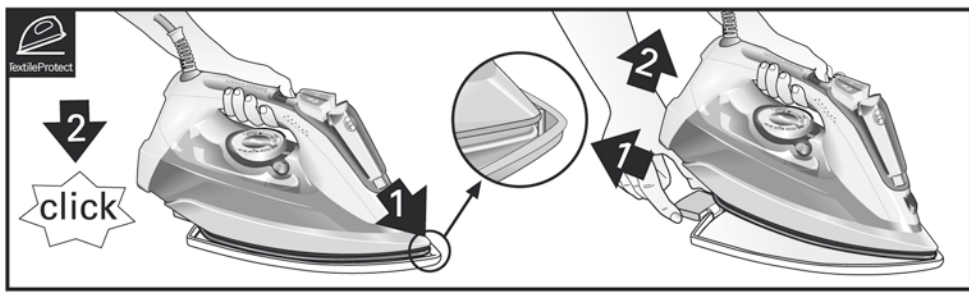
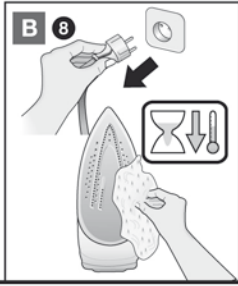
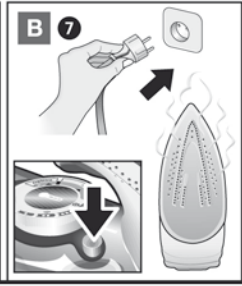
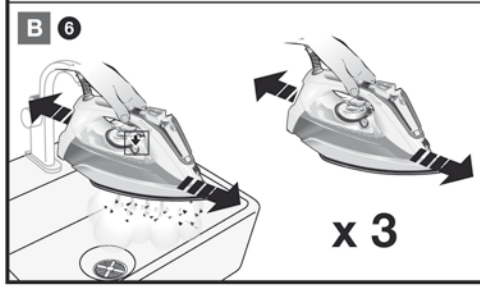
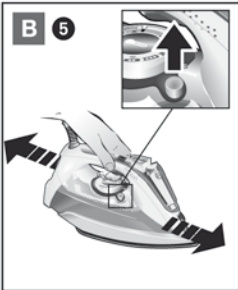
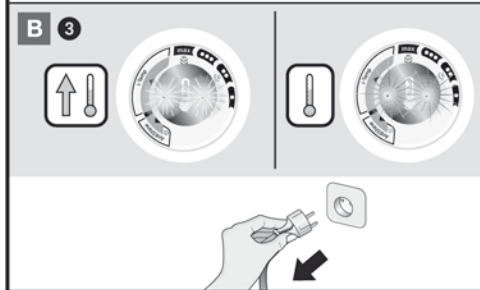
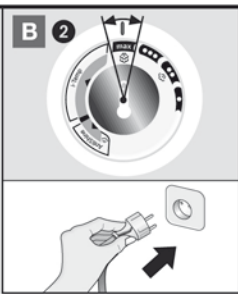
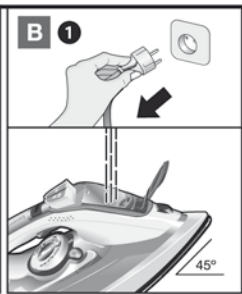
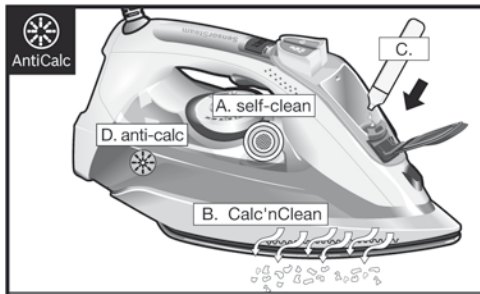
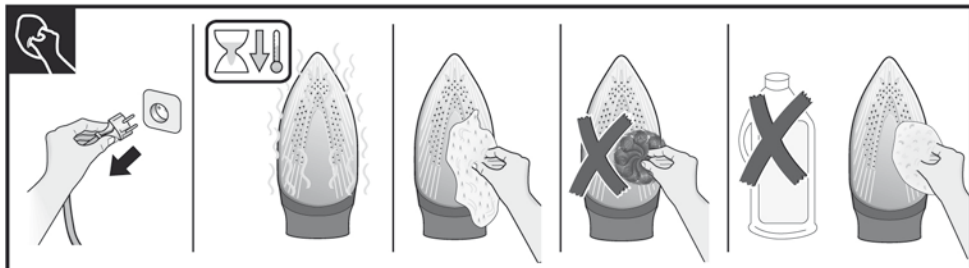
## دستورالعمل‌های ایمنی عمومی

- هنگامی که اتو به برق وصل است نباید بدون نظارت رها شود.
- قبل از پر کردن دستگاه با آب یا خالی کردن آب باقیمانده بعد از استفاده، دوشاخه را از پریز جدا کنید.
- دستگاه باید روی یک سطح پایدار استفاده شود و قرار گیرد.
- هنگام قرار دادن اتو بر روی پایه آن، مطمئن شوید سطحی که پایه روی آن قرار می‌گیرد ثابت و پایدار است.
- چنانچه اتو روی زمین سقوط کرده است، علائم قابل مشاهده‌ای از صدمه در آن مشاهده می‌شود یا اینکه نشستی دارد، نباید از آن استفاده شود. دستگاه باید قبل از آنکه مجدداً مورد استفاده قرار گیرد، توسط یکی از مراکز رسمی خدمات مشتریان بررسی شود.
- به منظور جلوگیری بروز حادثه، هر گونه عملیات یا تعمیر مورد نیاز بر روی دستگاه، برای مثال تعویض کابل برق، فقط باید توسط کارشناسان فنی مراکز رسمی خدمات مشتریان صورت گیرد.
- این دستگاه فقط در صورتی می‌تواند توسط کودکان بالاتر از 8 سال و افراد دارای محدودیت حرکتی، حسی یا ذهنی و نیز افراد فاقد تجربه یا اطلاعات کافی مورد استفاده قرار گیرد که تحت نظارت قرار داشته باشند یا آموزش‌های لازم را در زمینه استفاده ایمن از دستگاه دریافت نموده و خطرات ناشی از آن را درک کرده باشند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه نباید توسط کودکان، بدون نظارت فرد بالغ انجام شود.
- کابل دستگاه را هنگامی که به برق وصل است یا اتو در حال سرد شدن است از دسترس کودکان کمتر از 8 سال دور نگه دارید.
-  احتیاط. سطح داغ. سطح ممکن است هنگام استفاده بسیار داغ شود.











**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**